

THE

# CHEROKEE MESSENGER.

G W Y D I C E L P.

VOL. I.

APRIL, 1846.

NO. II.

CHEROKEE MESSENGER I.

JUN., 1846.

PRICE 11.

The Gospel according to Luke.

1 A P W O - A K L M D Z F S , M S  
O W W O - A .

D A V I T X I I .

1 E A G Z , E W O E P T R V R A B O E G L  
C H L P , O R Y Z C H G T H S P R V A I R I O -  
R W L E L W O R I R I T , O E C P E C H L E  
A V A T E A D H S W 4 C T , T T W V T P E L I  
D H T P O E T P S A L A Y , O R Y S G Q P T H Y .

2 I L S Z A G A L I D S P E R W O - A S Y , O R Y  
E H I R T E L I H R - R , D C E R S W O - A ,  
O R Y S Q V A G E R I H R - R .

3 O R Y Z T G - R I H S I O P B E T h Z P  
A , T S S T D P A L I I - A C H I ; D C S O - A  
T G V O - A , S U P E H H I R T E L I I - A C H I .

4 D 4 Z A D H C M 4 C T T S P T , L E L  
A H P E S A I R I D S 4 D H A A , O C Z T E P  
A G R I O E G O P L I H R - R H Y .

5 D 4 Z H C M S W A L I O R Y R H O S R I  
I R T : A D A Y H R H O S A I R I , O R Y D S  
G A S P A M O R Y Z O E G L T O - I H Y ;  
O V A G A A H C M 4 C T O R Y R H O S R I R I .

6 L E A A R Y T O H T H R H O E W P J E  
R I D S 4 L O P E C Q R A T ? D 4 Z I C  
O A W O - A H W B E C P C .

7 H e o A l p r u n h S h o l p e w a O r w a I -  
S I G J A A M T Y . O R Y Z T G - R I L R I  
A h o o s t p r i : O C H S I J G E G G I H A ,  
R o s w a O H G A H o o t o .

8 D C O R w a A D H C M 4 C T , Y G E H I R

B S I P R I B O D H S W & T , O R Y B O O M H  
E H I R O L G C A L P D H S W & D H L C O A W -  
O A J T P S .

9 Y G R Y H D E L S P R I B O D H S W & T ,  
O R Y D S U L A M I I - A C H I D H S W & D H L C  
O A W O - A J T P S .

10 Y G D A E B O O M H T S A L D I R I  
S S h V P R I R I I - A C H I : Y G R Y H S Q W A L  
D L O - V D P P T R I R I R I , I L S S h V P R I  
S I - A C H I .

11 D C O R w a I S W O T R I R , D C I P A L I  
A Y , D C O H E G C A S R G J Z A P R I L R I  
A G L O - T E R I I Q R A T , D C T G - R I H R  
T G L T P I R , D C T h o r A I : .

12 S Q M J C S Z D L O - V Y O A G H R  
U T R H T h o r A I .

13 Y G Z T G - R I O P U T E A D Q S 4  
C T , W S E R Y K A T U O - C A L I R [ J E C -  
G I ] H Y O A D A A H Y H C V R I A I .

14 A D Z Q S 4 C T , A R S C H , S A J R T -  
G A L A , D C R P V P R A B E L S T ?

15 A D Z H S M 4 C T , J E C G I D E I S P R I  
H R T T W V T P E L I : B O S Z I L O G M P  
O P H T H A M P H E T I R .

16 S C E N T A L S Z , A D Q S 4 C T , Y G T G -  
R I O P U T E , S C H I R O G A O P R A T :

17 O A R Z J L C M O I O - T S , A D Q S 4 C T ,  
S V I S P R I , D S Z S P G L O - T D T P A A Q A  
D Y O T H A V I A ?

18 A D Z Q S 4 C T , A D A Y H O L S P R I P ;  
D Y O - I L L A Q V T R H S W H , J W H I Z V L S -

- 16 JAPWOKS SOUTH EAST ASIA.
- 17 ADZ 0-1104P DTELO-V, DTELO-VY  
OGW JEGLA GELHAI, OGJ TG-3A1M  
GELF-PV; OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL.
- 18 D4Z 0-1104P AD 0-1104T, GLJ,  
AD 0-1104T, GLJ 0-1104P GLJ-V; 0-1104Z  
GLJ TPL P-40.I 0-1104T GLJ-LW0?
- 19 ADZ 0-1104P DTELO-V, DTELO-VY  
OGW JEGLA GELHAI, OGJ TG-3A1M  
GELF-PV; OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL.
- 20 D4Z 0-1104P AD 0-1104T, GLJ,  
AD 0-1104T, GLJ 0-1104P GLJ-V; 0-1104Z  
GLJ TPL P-40.I 0-1104T GLJ-LW0?
- 21 0-1104Z 0-1104P DTELO-V, DTELO-VY  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL.
- 22 0-1104Z 0-1104P DTELO-V, DTELO-VY  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 23 T-2-3Z OGAG, R-2-3Z DTELO-PL,  
L-2-3Z OGAG R-2-3Z L-2-3Z.
- 24 0-1104P AW0: L-2-3Z OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 25 SA D-0-1104P DTELO-V, DTELO-VY  
OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 26 TG-2 OGMLP-PL T-2-3Z OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 27 0-1104P DTELO-V, DTELO-VY  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 28 0-1104Z TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 29 D-0-1104Z TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 30 0-1104Z OGMLP-PL OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 31 0-1104Z OGMLP-PL OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 32 L-2-3Z OGMLP-PL OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 33 T-2-3Z OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 34 JEGGLA-PZ OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 35 OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 36 TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 37 TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 38 TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 39 D-0-1104Z TG-2 OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 40 0-1104Z TG-2 OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 41 T-2-3Z OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 42 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 43 TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 44 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 45 TG-2 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 46 OGMLP-PL OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL
- 47 D-0-1104Z TG-2 OGMLP-PL, OGMLP-PL  
OGMLP-PL, OGMLP-PL, OGMLP-PL

48 ӨЗҮҮРҮҮН ОСУМДО ИЛГИ-Т, ДӘ ӨГІНІ  
ІНГІЛІКІН ІСАДАСЫЛІТ, ӘНІЛІНГІЛІКІН  
ІРДІЛІ. ҮСЕЗ ОГЛА ДІРДАЛІ, ӨЗҮ  
ОГЛА ДІРДАЛІ И-4АДА: ҮСЕЗ БО ОГЛА  
ГЕРДІ-ІЛАТ, ӨЗҮ ОГЛА ДІРДАЛІ.

49 ҘДҮМІН-Қ ДІРДА DYSPRAGMAG  
РГА, ДӘ ОГЛА ТӘГІ DYSPRAGMAG  
ОГІНІСІЛІКІН Ы.

50 D4Z ИЛГІЛІК РІ НЕЧЕРДІ, ҚА-  
ИЗРАДА ӨТІНДЕС ЕҢ ӨЗҮ 86Ф0-О.

51 ҚА 0-СУАДАР САПА РГА ӨҮЗ-  
Л4Д? ИЛГІЛІК ТІСЕБ4О?, ИЛГІЛІКІН-  
АДЫН ИЛГІЛІК.

52 АДАСЫ ТІСЕБ4О? ӨЗҮ ӨНРІЛІ  
ҰҒА ДЕЛДАТ ЛЕСАДАСЫЛІКІ; ДІЛКІТ  
ЛІСАДАСЫЛІКІ ДІРДА, ДІРДАЛІ  
ДІЛКІТ.

53 DSБFІ ДІССА, ҚАДАСЫЛІ ОМДІН  
ДІССА, ӨМІЛІЗ ДІССА ҚАДАСЫЛІ ОМДІ:  
ОМДІЗ ҚАДАСЫЛІ ОМДІ ДІРД, ӨМІЛІЗ ДІРД  
ОМДІ ҚАДАСЫЛІ: ДІЛКІТСЫЗ ҚАДАСЫЛІ  
ОКА, ОМДАСЫЗ ҚАДАСЫЛІ ОКА.

54 ҘДАЗ ҚАДАСЫЗ БО, ТІРДІГІН 0Г-  
ҮА 88-РЕ ТАР ҚАСА, ҚАСА ТІРДІГІЛІТ,  
ӨЗҮҮЗ ҺІССЕДІЛІТ.

55 ДӘ ТІСЕБ4А 8806 АСЗАДАЕТ  
РІДІЛІ ТІРДІГІЛІТ, ӨЗҮҮЗ ҺІССЕДІ-  
ЛІТ.

56 ТІСЕБ4А 8806 ТІСЕБ4А 907  
8806, ДӘ РГА; D4Z 88 8806-ІОТ АА  
РІ РГВДАСЫЛІК ИЛР0 ИЛ?

57 ДӘ ӨЗҮҮЗ SVZ ТІСЕБ4А ИЛГІЛІК  
АДЫН ҺІССЕДІЛІТ ТҮ?

58 ҘСҮҮ 88Т4АДА 88АДЫРУ; ДІ-  
СІЛТІРДІ, ӨЛНЕЛІДІН АСДАСЫЛІКІ, 88-  
ДАДЫРЫЗ 8806З, 88АДЫРУ 88-  
ДАДЫРЫЗ 8806З, 88АДЫРУ 88-

59 AD REE4О? ИС 01 ВІСАДАТ ЕЛ  
ОЛДЕДАЛ 88АД D4Z 04ДБЕЛІ.

## Д О В Г А Т XIII.

1 8806 88 D1VРУГ ТІСЕБ4А, ЕС-  
ЗДА 88 D1A, ӨЗҮ 0-ЛҮЕ ТІСІ 0-  
8806 D1D-9 0-ЛУАВЛІ.

2 88У 88АД 8806-4О?, 88 ӨЗҮ  
AD 88 D1A, 88 88 D1A 8806-  
WZ0-9 И-4 D1D-80-ТТІД, ӨЗҮ AD  
ІНГІЛІСІЛІТ?

3 ИЛГІЛІК ТІСЕБ4О?: ТІСЕБ4А 88-ИЛ-

ЛСБАДЕО ТІСЕБ4А 8806-4О?, 88-ИЛ-  
СБАДЕО 88-ИЛСБАДЕО?

4 ДӘ ӨЗҮ AWS ТІСІР 88TH D4B  
ІНГІЛІК, ДӘ ИЛГІЛІК, 88 ӨЗҮ 88-ИЛ-  
СБАДЕО D1A 8806-4О? И-4 D1D-80-  
ТТІД?

5 ИЛГІЛІК ТІСЕБ4О?: ТІСЕБ4А 88-ИЛ-  
СБАДЕО ТІСЕБ4А 8806-4О?, 88-ИЛ-  
СБАДЕО?

6 ҘСҮҮ 88 88 AD 88СЕДАСЫЛІК, 88  
ТІСЕБ4А D1S8 D1W 88 ТІСЕБ4А 88 88-  
СЕДАСЫЛІК, 88 СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДА-  
СЫЛІК, D4Z ИЛГІЛІК?

7 8806Z AD 8846 ТІСЕБ4А 88 СЕДА  
ТІСЕБ4А, 88 88 88 СЕДАСЫЛІК, 88 88-  
СЕДАСЫЛІК, 88 СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДА-  
СЫЛІК, D4Z ИЛГІЛІК?

8 8806Z AD 8846 ТІСЕБ4А 88 СЕДА-  
СЫЛІК, 88 88 88 СЕДАСЫЛІК, 88 88-  
СЕДАСЫЛІК, 88 СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДА-  
СЫЛІК, D4Z ИЛГІЛІК?

9 88-ИЛСБАДЕО: ТІСЕБ4А 88-ИЛ-  
СБАДЕО?

10 Ҙ 8806-4О? 88-ИЛСБАДЕО 88-ИЛ-  
СБАДЕО?

11 8806Z 88 RVP D1B 88РР AWS  
ТІСЕБ4А 88 ТІСЕБ4А 88-ИЛСБАДЕО  
D4Z ИЛГІЛІК?

12 88У 88 8806-4О?, AD 8846-  
4О?, GPE RJLWY.

13 D4Z 8806-4О?: 8806Z ТІСЕБ4А  
88-ИЛСБАДЕО, D4Z 8806WЛ 88-ИЛ-  
СБАДЕО?

14 8806-4О?: ТІСЕБ4А 88 88-  
ИЛСБАДЕО, 88-ИЛСБАДЕО 88 88-  
СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДА-  
СЫЛІК, ADZ 8806-4О?, 88 88-  
СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДА-  
СЫЛІК, 88-СЕДАСЫЛІК, 88-СЕДА-  
СЫЛІК, 88-СЕДАСЫЛІК?

15 8806-4О?: 88 88-ИЛСБАДЕО  
88-ИЛСБАДЕО, 88 88-ИЛСБАДЕО  
88-ИЛСБАДЕО, 88 88-ИЛСБАДЕО  
88-ИЛСБАДЕО?

16 88У 88 88-ИЛСБАДЕО 88 88-  
ИЛСБАДЕО, 88 88-ИЛСБАДЕО 88 88-  
СЕДАСЫЛІК, 88 88-СЕДАСЫЛІК?

17 88У AD 88 88-ИЛСБАДЕО  
88-ИЛСБАДЕО, 88 88-ИЛСБАДЕО?

18 ТЕЧЕЗ АД 944Т, ОЛВОА ЛИГ-  
ВА ЕР СВ ОСЛА БЕРД, ДС СВ ВЛЕСС-  
СВИ?

19 ОБУЖАМЫХ ДНЯ ОСВ, ОБУ-  
ДОССА БУ4Т, ДС ОФРЛ ИЛ, ДС ОФ-  
4Т, ДС РУГАГ ТЕ 9ЛВИЛ; ДС  
ЮСЛ ОАСО-Р ДНЗАРВА. ДОЛГИЙ СЛ-  
ХСАТ.

20 ВЛЯЗ АД 944Т, СВ ОСЛА  
ВЛЕССАВИ ОЛВОА ЛИГ-А ЕР?

21 ОБУЖАМЫХ АЛУ ДНБ БУ4Т,  
ДС КТ ТГОСС ТР Д СВБАТ, ИХС  
ОУДАФО ТАЭР.

22 ПЛВО-З, ДС ЙА СССА ВЛЕСС-  
ХА ИМБЛH ГСРТ.

23 УСЗ АД 944Т, ГЕОГА ИА  
ДНБАГУ ОЛСАИ, АДЗ ИХС4Т,

24 ТГПЛЕЛФО ДСВЛ СГАСА ИХ-  
БЕВАИ; ТС=Б4СЗ ОЛГА ОУДГИ  
ОИБАСА, ДС ЛГИХАИ.

25 ОУС СЛW БСО-Р, ДС СГАСА  
ДССО-Р, ИАВ ВАР АИВРЛ, ДС СГ-  
АСА ИАИХРЛ, АД ИХСИСАИ, ГЕО-  
ГА, ГЕОГА, РАУСТ; ИХАТ АД  
ОУБ4Р, ИЛ ИХСВОТ ИГЛСАСАТ;

26 ОУС ЛГСО-Р АД ОУБ4Р, ТИ-  
УС ТЛССАВДЕY, ДС ТЛУИДЕY,  
ДС ФУС СЛСА И ССВО-Р СОУСА-  
ДЕY.

27 Д4Z АД ОУСИБ, ИЛ ИХСВОТ ИГ-  
БСО ТС=Б4С; ОУС СЛС, ИХС ОИ Их-  
АССАСА.

28 ОУС ВЛГУЛ, ДС СГАВЕ ВЛ-  
ГАЛУ, СЛАА РЛСХ, ДС РБУ, ДС  
УСР, ДС ИХС ДОУСФЕY ОЛВОА ОУ-  
ПЛА ДНБРСА, ТС=РЗ ИГАСА Г-  
АСА.

29 МОЧЕЗ Т.ИП, ДС ССПЕ Т.ИП,  
ДС ДВП Т.ИП, ДС ИС05 Т.ИП ИАИРЛ,  
ДС ОЛВОА ОУПЛА ДОУСИСАЛ.

30 ДС ЕГУ ОБУ ДН СУ ТЕА Е-  
АИ, ТЕАС СУ, ТН Е-АИ.

31 ПОДАГ-УЗ ТС УГ ТГСО-И ДНХП  
ОИМТ, АД ИХСАСАТ, АГАТ, ДС  
ДНБР ОУСО-Р РГМСЗ ЛГР.

32 АДЗ ИХС4Т, ТПО, ИХСАВ-  
СУ JW, АД, ДС УОТ ДНБУО СГА-  
САС, ДС ССЛ-ОД, КТЛЦ ТС ДУ-  
ИЛРА Е-АИ.

33 Д4Z А.А, ДС УОТ, ДС КТЛЦ ТС

ДИСАИ ИХСО-Л, ИХС ДУСИФУ А-  
АП ССИТДА АУ, ИМБЛH ОГР.

34 ИМБЛH, ИМБЛH, ДОУСФЕY ИАА,  
ДС ОИГМРЛ ИИС-РА О-Р СИСАИY;  
АВА ТГСАДА ИИСУ-А АЛ-  
СИУ ГУС ИГССЛСА ДНР, ОИБАР  
СМЕТ, Д4Z ИХС4Т АУА!

35 ЕГУ ОУ ТП О-У ОУБСАР: ДС  
ОУАГАСА АД ИХС4Т, ИЛ ИХСУАТ,  
ЕГ ДИСАИ АД ТИСАИ, САУ АУ  
ОУ СГС СВСР ССАТ.

#### Д О В А Т X I V .

1 АДЗ ИХСА ИХСУАЕТ, СБ-  
ДББО ГЕОГР ДЕРЛ СЛАТ, ОУСИБ-  
ДОУ ССИУАСУАТ.

2 ЕГУ ОУ ТГСАИ ДИСА ИХСА  
ССАТ, ДС О-УЛАИ.

3 ИХС САУБ ИХСАИ ИХСАУ,  
ДС ДНБР, АД 944Т, ИА СГАА ОУ-  
СУАЕ ИХСАУ?

4 РУСУОУ З-Р, ОУСИРZ ДИСА,  
ДС ОУСИР, ДС СЛАТ,

5 САУБ, АД 944Т, СА ОУСИБ АД  
ИХГУ ОУ АСПДО-Р, ДС Г-Р, DWСR  
С-Р, ОУСИБ АД ТЕСО-РУА  
БССУ?

6 ДС ИЛ ОУ АД ТЕСУАИБСАИ  
А-Р.

7 ПОУСИРZ ОУ ИХСА ИХСАУ  
К-ХИ ССАУАТ, СССАИБСАИ, АД ИХС4-  
СТ.

8 СИССАИ ИХСАИ ИХСАУ И-  
А-САИ, ЛСА И ГЕОГР ССАУ И ССУА ГО-У,  
УСЗ О-У ТИХСАИ ИХСАУ АХСУ,

9 ОУСУ ОУСИБ А-Р, ОУ ССАИ  
ИХСА, АД ИХСАИ, АД ДИСА А-Р-  
САИ; УWZ GSФО-Р RWI ИХСУА Г-  
САС.

10 СИССАИ ИХСАИ ИХСАУ ИХСАУ  
И-4САИ, ОУСИБ ОУ ССАИ RWI ИХСУА  
С-Р, ОУ ССАИ ОУ ССАИ ОУ ССАИ АД ТИ-  
ГС4А И-4САИ, УОТ ССАИ ТБР ОУ ССА-  
ИХСУ ИГ-Г-УА И-4САИ ТБР ТГСАИ  
Б-Р.

11 УСЗ О-Р TDССУАИИ-  
RWI ТИСАИ И-4САИ; УСЗ О-Р RWI  
ОУ ССАИ ИХСАИ ИХСАУ И-4САИ.

12 П ОУСУ ОУСИБ АД 944Т,  
ТС ИХСАИ И-4САИ, ДС ОУСИБ А-Р-



D E F P P E R A I U W D A S S A L C B O O L O - P T ,  
R A S S A H L E F P T R A L I P A W R A A P A W -  
S P T A H I R O P E L O - A B O S E L O - P T J H L C B -  
A L I A P E R S L A E .

S P D C O S A D P E D C A A D D S A Q A S S A ,  
U W Z G T S G 4 A , S C A D C E L V A I A C E C E R -  
E A T , D C S P K S A E Z E C A T , D C O P E B -  
A A I G E E T , D C P T A A R ?

9 O W Z D C P M C E C H I L A J P T , D C E I  
T G - P L W , A D H S E R A T , T J W O T T L E P P Y ,  
I H C P S Z D S A Q G Y E G 4 A Y .

10 O R Y A D D C P , T C E N A P D H L W O -  
J W C O A J P T S D E F P P A U W D A S S O S A L C B O O L O - P T .

11 I A D Z Q W 4 T , U G T G C A I D C E S K  
D H W P J H P D H I C S A D P A P T :

12 A H Z R A A D Q W 4 C O V B , R V B  
A E B J E C G A I , T S T D E T P S T G P R A V A  
P R T . J E C G A I Z O P S A C V P D T .

13 A P R Y A W Z O A P A , F H R A H S P  
C E C U L T , D C T O S E 4 T , H I Z Q A Q E  
R & S T E V C J E C G A I P & T .

14 H S P Z O R C O O G A S A P C A 6 H ;  
D C O S C - P O S A Q & A T .

15 O S H O - A Z D C S P A L M O H R A ; A H -  
E Z O C - A L J W G Q - P E L A .

16 D C O P C I P O P E L O - A L E O P E P S L -  
B A O S P C A I J H P H S P D ; D 4 Z I L U G A S -  
C A P T .

17 O S L O - P H O - Z A D Q W 4 T , A W A E H I  
I - S J B R A P H C O - E S A L I R V B J P T S S P 4 A ,  
D C E G O E L A I T S T O P H O P D P L B A , D B Z  
D A P W A D Y A P T .

18 V L S C I , R V B G L E M P P , D C A D  
C E L B C H 4 E , R V B S - Q W A I L P S O - P V , D C H A  
A S W & T ,

19 D C I L O W S P T P S B A W 4 A L S Y  
O R Y A W R A Y H W J B R A A L O - E S A L I A Q E S S .

20 S E A I Z , D C O V B J P Q O S C O - A T .  
D 4 Z D B W T O T G T 4 T , O V B O P A P T , D C  
O S V P L T P T , D C S E E Q W A L T , D C D Y P I L  
O P C Q A V T , D C O W X V A T .

21 O P H I Z A D Q W 4 C T , R V B , S - Q W A I  
L P S O - P V , D C H A S E Y D O C T , D C I L O W S P  
T P S B A W 4 A L S Y .

22 D 4 Z O V B A D H S M 4 C J O - E S A L I ,  
A H H D Q Q H E Q S , D C R H Q C Q G ; D C D P -  
S A S C S Q R H P S H V S , D C T G W P Q S .

23 D C A G A S G S D Y O S P K W C O - A ,

D C R H M S : T L P A S T E B A S Z , D C T L E P P Y ;  
24 A D S Z D W I P O P T R A H R Y , W P I  
T R O P ; D C R L V C A H R Y T D I C C P &  
O P C O - P Z A L S O P T , D C O P E L O - S T .

25 O T H I P I Z O W H V I L S V P T : D U -  
L A P Z E I O P M I C I O P S A L I H Z Y V E T , D C  
D E P R Y A E T .

26 S A C - P Z D B B Q D I C E B A L I , D C  
O P M P A L T G C A L I S P E O R Y A D .

27 A D Z Q W 4 C T , R G O - C O P M C ; G V -  
L Z Q S D Y O S P K W C O - A O Q , H S P C V A O T  
V A S , D C A G A L I Q P C W C O - B S C H A C C T .

28 O W W C O 4 Z , D C I L G B C T : O R Y Z  
T G C A L I O V L O P Q A V T , D C O R A S P W A T .

29 J A L A V Q Z A D Q W 4 C O V B , E H G -  
O W M O G A O S - A B A G A L I E C M H B , D C I L  
A Q A G O W A G C O - B Y G L C T , D 4 Z I L  
A Q A G E A P Y O C G D C D Y O , A S P F P A L  
A S P T :

30 D 4 Z O R Y A D T P O P M I C A W , O R Y  
O P H I J E P D H E B D A & J E C G A I G R A P A  
H Y , T A R Q Q S D Y O S P K W C O - A .

31 A D Z Q W 4 C T , D W I P , H A A Q T -  
W O T T L O P , D C H S : D Y O I H A G T P S .

32 S G A F Y T S P P F C O L A , D C A L S  
T S C O - L A J A L A : A D S Z R G O - C O P T R A  
H R Y , W P I Z T R O P ; R L V C A H R Y , T D -  
I C C P & Z .

## D O V Q T XVI.

1 A D Z O E D W H S M 4 C E C E C L C A V A ,  
U G T G C A L I O W 4 C D E S C A , O P C O T S A L Q  
P E O G G E S Y ; O R Y Z D J T C A L I S J E C G A I  
O T S A P T .

2 S A C - P Z D C O A D Q W 4 C T , S V S P A V -  
A L O - P T , S V L P S A L P ? D Y O - B V A S Z D Y -  
U R O P D Y E O G G E S Y P R T : I D S Z A V Y A -  
C O S S A L A H Y ; D E S W A L S A L Z S T H C S S A .

3 A P H Z D L A I Q P E O G G E S Y A D Q W 4  
J L O - P T , S V L P S A L P ? D Y O - B V A S Z D Y -  
U R O P D Y E O G G E S Y P R T : I D S Z A V Y A -  
C O S S A L A H Y ; D E S W A L S A L Z S T H C S S A .

5 O R Y Z T G C A L I O S C O - P H S O - P V  
A W Z A D Q W 4 C T , A W A T S T G S S D Y O - B V A ?

6 A D Z Q W 4 C T , D C A L S J P T G C G P A T -  
A D Z Q W 4 C T , R G S E A M Q Q W O R Y , D C  
A & S , D C A C S C A M A W P H Q S .

7 Օ-ԸԵՑ ԱԴ ԳԵՎԳՏ, ԽԵԶ ԱՎԱ  
ՏՏ ՐԳՏՏ? ԱՁ ԳԵՎԳՏ ԴԱԱՋԴ ՏԳ-  
ՀԵՐ ԾԵՎՈՒ. ԱՁ ԳԵՎԳՏ, ՐԳՏԵ,  
ԱՄԿ ԹԵՅ, ՃՇ ԼՎԱԱԲՄ ԻՖՎՏ.

8 Օ-ԸԵՑ Օ-ԳԵՎՈՒ ԽՏՎԱՐԵ ԹԵ-  
ՐԱ ԵԼՎԱ Օ-ԸԵՑ ԱՍՅ, ԽՏՎԱՆԻ-  
ՌԵՍԵՐ-ԾՏ: ՐԳՏՏ ԺՄ ՈՉ ԹԻԵՅՈՒ  
ՊԵՐ ՏԿՎԵՏԱԼՏ, ՔԵՏՄ ՏՏՏԱ ԺՄ.

9 ԱՁ Խ-ԳԵՎԳՏ ՈՒ Խ-ՌԵՎՈՒ ԵՎ-  
ՐԵՎՈՒ ԲՎԵԼԱՐՍ ԻՒՐ Ե-ՇԱՅԱ  
ԱՐ ՏԻԳՆԻԿԵՒ.

10 ՄԵ ՏԳ-ԱՐ Խ-ԹՈՒՐ ԾԵՎ [ԾԻ-  
ԲՏ], ԹԵՎՄ ՏԳ-ԱՐ Խ-ԹՈՒՐ ՈՐՄ [ԾԻ-  
ԲՏ]; ՄԵՀ ԽՏՎԱՐԵ Խ-ԹՈՒՐ ԾԵՎ [ԾԻ-  
ԲՏ], ԹԵՎՄ ԽՏՎԱՐԵ ԹՈՒՐ ՈՐՄ [ԾԻ-  
ԲՏ].

11 ԹԵՎՄ ՏԿՎԱԼ ՏԿՎ ՏԿՎԱ-  
ԼԱ Խ-ՐԵ ԱՅ, ՕԲ Խ-ՌԵՎՈՒ ԱՐՎՈՒ ԵՎ-  
ՐԵՎՈՒ, ՏԱ ՏԻԳՆԻԿ ԻՄՐ [Խ-ՌԵՎՈՒ].

12 ՏԿՎ ՃԵ ՏԳ-ԱՐ ՏԿՎԱՎԱ Խ-ՐԵ  
ԷՎ Օ-ԸԵՑ ԲՎԵՎ ՈՎԼՏ ԻՐՏ, ՏԱ ԵՒ-  
ԱԼ ԻՎԵՐ ՏԿՎԵ՞?

13 ԱԵ ՄԵ ԹԻ-ԵՎԵՎՈՒ ԱՐՎՈՒ ԵՎԵ-  
ՎԵ Խ-ՐԵՎ ԵՎ-ԵՎԱ; ՄԵՎՀ ՏՈՒ-  
ՐԵԳ, ԻՒՏ ՏԻՄԵԼՈՒ, ՃԵ ՄԵՎ ԱՐՎՈՒ  
ԵՎԵՎՈՒ, ԻՒՏ ԱՐՎՈՒ ԵՎԵՎ ԵՎԱ  
ԱԵ ՖԵ ՏԻՄ ՈՎԼՈՎ, ՃԵ Խ-ՌԵՎՈՒ ԱՐ-  
ՎՈՒ ԵՎԻԳԹԻՒ.

14 ԴԻՄԵԼ ԹԵՎՄ ԹԵՎ ՓԻ-ԳԵՎՏ  
ԻՎ-ԳԵՎՏ, ԹԵՎ ԱԴ Օ-ՄԵՏՎԱԼ, ՃԵ Ե-ԳԻ-  
ՊԵՎՈՎԱ.

15 ԱՁ ԽՏՎԵՎԳՏ, ԽԵ ԹԵՎ ԵՎ ՃԻ-  
ՏՎԱ ԻՄՐ ՏԿՎԱԼ ԽԵ; ԴԱԶ Օ-ԼՈՎՈՎ-  
ԵՏՎՈՒ ՏԳԵ-ԽՈՒՐՏ: ԹԵՎՄ ԾԵՎ ԻՄՐ  
ՌԻ-ԽՈՒՐՏ ԵՎ ԵՎ, ԾԵՎ ԾԻ-ԳԵՎ Օ-ՄԵՎ  
Օ-ԼՈՎՈՎ.

16 ԱԹԵՎԵՎՈՒ, ՃԵ ԴԵՎԵՒՐԵ ՏԵ-  
ՎԵ ԳԻ Օ-ՄԻ-Վ Օ-ՄԻ-Վ: ԹԱՐՑ ՏԳ-ԵՎ-  
ԵՎ Օ-ԼՈՎՈՎ ԱԼԵՎԱ ԻՐ ՏԵԼՎԱՎԵՏ,  
ԵԼԻ ԵՎ ՏԵԼԵԼ ՅԵԼԻԿԱՎՈՎ.

17 ՈՉ ԾԱ-ԼՐ ՏԿՎ, ՃԵ ՐԳԵ Տ-ԳԵՎ-  
ՈՒՆ, ՐԵՏՎԱ ՄԱ Օ-ՆԻ-ՆԻ ԱԹԵՎԵՎՈՒ  
Օ-ՄԻ-ՆԻ.

18 ՄԵ ԾԵՎ ՏԴԵՐՎՈՒ, ՃԵ ԾԵՎԾ  
ԾԵՎԵՎՈՒ, ԾԵՎԵՎՈՒ: ՃԵ ՄԵ ԾԵԼՏ-  
ԵՎ ԾԵՎԵՎՈՒ, ԾԵՎԵՎՈՒ.

19 ՄԵ ՏԿՎԱԼ Օ-ՄԵՎ ԲՎԵՎ ԵՎՄ ԵՎԵՎ-  
ՈՒՄ ՃԵ Ա-ՎԵՎ ՎԵՄ ԵՎԵՎ-ՈՒՄ,  
ՃԵ Խ-ՎԵՎ ԻՄՐ ԵՎԵՎ-ՈՒՄ.

20 ՃԵ ՄԵ ՏԿՎԱԼ ՕՒ ՏԿՎԵՎԾ Վ-  
Ր-Ծ, Ո-Վ ՏՎ-Ծ, ԹԵՅ ԾԵՎ ՏԿՎԱԼ  
ՃԻ-ԽՈՒՐՏ, ԽԵ ՃԵՎ ՃԻ-ԽՈՒՐՏ,

21 ՃԵ Օ-ՄԵՎ ԾԵՎՐԱ ՏԻ-ՎԵՎԱ  
Օ-ՄԵՎ ԾԵՎՐԱ ԾԵՎՐԱ; ՃԵ ԹԵՎՄ ՍՎ  
ՄԻ-ՎԵՎ ՃԵՎ ՏԿՎԱԼ ԾԵՎ-

22 ԱՁ ԳԵՎՎԱԼ ԹԵՅ ՈՒ ՏԿՎԵ-  
ՎԾ ՄԵՎ-ԳԵՎ ԾԵՎՐԱ, ՃԻ-ԽՈՒՐՏ, ՃԵ ՐԵ-  
ՎԻ ՏԱԽ ԵԵՎԵՎՈՒ: Օ-ՄԵՎԾ ԹԵՎՄ Օ-Մ-  
ԵՎԾ, ՃԵ ՃԻ-ԽՈՒՐՏ;

23 ՃԵ ԾԵՎՅ ՏԿՎԱԼ ԱՏՎ-Ծ, ԾՎ-  
ԲԻ-Տ, ՃԵ ՏԿՎԵՎ ՃԱ-Ծ, Խ-Վ ԾՎ-Ծ  
[ՃԻ-ԽՈՒՐՏ] ՃԱ-Ծ ՏԿՎԵՎ.

24 Օ-ՄԱԼ ԱԴ ԳԵՎԳՏ, ՐՎԵ ՐԵ-  
ՎԻ ԾԵՎՅ, ՃԵ ՎԵՎ ՐԱ-Ծ, Օ-ՄԱԼ Ֆ-Ծ  
ՄԱ ԳՐԵ, ՃԵ Խ-Վ ԾՎ-Ծ ԱՎԵՄ ԾԵՎ;  
ՃԻ-ԽՈՒՐՏ ԾԵՎ-Ծ ԱՎԵՄ ԾԵՎ.

25 ՃԱԶ ՐԵ-Ծ ԱԴ ԳԵՎԳՏ, ՃՈ-  
ՎԵՎ ՃԵ ԾՎ-Ծ ՄԵՎ ԳԵՎ ՎԵՎ;  
Խ-Վ ԾԵՎ ՃԻ-ԽՈՒՐՏ, Խ-Վ ՐԵՎ-Ծ ԱՎԵՄ  
ԾԵՎ: ԱՅ Խ-Վ, ԹԵՅ ՃԻ-ԽՈՒՐՏ, Խ-Վ ՐԵՎ-Ծ.  
26 ՃԵ ԹԵՎՄ ՃԵ ՄԵՎ-ԳԵՎ ԾՎ-Ծ ԱՊԵ-  
ՎԵՎ ՏԿՎԱԼ ՄԵ ԳԵՎ ԾՎ-Ծ ՃԻ-ԽՈՒՐՏ;  
27 ԹԵՎՄ ԱԴ ԳԵՎԳՏ, ԹԵՎՄ ՏԿՎԱԼ  
ԵՎՐԵՎ ՐՎԵ, ՅՈ-ՄԱԼ ՐՎԵ Խ-Վ-Ծ:

28 ԹԵՎՄ ՅԻ ՏԿՎԵՎ ԾԵՎ-Ծ ՃԵՎ  
ԾՎ-Ծ ԵՎ-ԵՎՎԱ, ԹԵՎՄ ՅԻ ԾԵՎ-Ծ ՃԵՎ  
ՄԻ-ՎԵՎ.

29 ՐԵ-Ծ ԱԴ ԳԵՎԳՏ, ԾԵ ՃԵ ԾԵ-  
ՎԵՎ ՅԱ-Ծ; ԹԵՎ ՅԵՎԵՎ-Ծ ՅԱ-Ծ.

30 ԱՁ ԳԵՎԳՏ, ԱԵ ՐՎԵ ՐԵ-Ծ:  
ՏԿՎԵՎ ԾԵՎՐԱ յԻ-ԽՈՒՐՏ ԴԿ յԻ-ԽՈՒ-  
ՐՏ ՏԵԼ-Ծ.

31 ԱՁ ԳԵՎԳՏ, ՏԿՎ Խ-ՎԵՎԵՎ-Ծ  
ԵՎ ՃԵ ԴԵՎԵՒՐԵ, ԱԵ ԹԵՎՄ Ե-  
ՎԵՎ-Ծ ԾԵՎՐԱ յԻ-ԽՈՒՐՏ.

## Ը Ն Վ Ե Տ Խ V I I .

1 ԱՁ ԽՏՎԵՎԳՏ ԵՎ-ԵՎՎԱ, ԱԵ Ի-Ծ  
ԵՎԵՎ ԵՎ ԵՎՎԱ ԵՎԵՎ-Ծ: ՃԱԶ Օ-  
ՄԵՎ ՏԿՎԵՎ ԵՎԵՎ-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ!

2 ՈՉ Ի-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ ԵՎԵՎ ԵՎ ԵՎԵՎ-Ծ  
ԿԻ-ԽՈՒՐՏ, ԾԵՎՄ ՀԵՎ ԵՎԵՎ-Ծ, ՐԵՏՎԱ  
յԻ-ԽՈՒՐՏ ԵՎ ԱԴ ՅԵՎԵՎ-Ծ.

3 Մ-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ:  
Ա-ՎԵՎ ԵՎԵՎ-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ, ՃԵ ՄԵ Տ-  
ԳԵՎ-Ծ ԵՎԵՎ-Ծ, Ա-ՎԵՎ ԵՎԵՎ-Ծ.



GEOTTA? ADZ HSWMET, ASAP OFFO-  
CIA HSZT, DZ DZALP OBLCEUT.

## D O V A T XVIII.

1 SCGELVAT [AD QM4T] OEGET,  
ORU BO HAA-2 OELVTEVAT DZ OSH-  
OMLHET, HIR0;

2 AD QM4T, [ASAP] SS& RP LJA-  
JAY, OAWO-A SO3RY HIR0, DZ BO  
HSWOMT;

3 DZ SS& RP OELPOMA DIB;  
ORUZ LJA-JAY OMTH, AD QM4T, A-  
LIP DYNSY.

4 ASAYZ TAAT OGRAL ORU T-  
GTMAT, HIR0 TBT AD QM4 JLO-  
PT, OAWO-A SO3RY HIR0 IY, DZ  
BO HSQW-A HIR0 IY;

5 DZ AD DFB GESOMVAT, OLEP-  
OMWH LSEMLTE, HAAQZ SME ALY-  
OMTAT.

6 OEGAZ AD QM4T, TGSUOMT  
HSOMAT LJA-JAY QMRT.

7 LDAZ OAWO-A OELVATLIP OGR  
JPM, ORU RZ, DZ TS JEGOMI  
LKGOMVAT, TG ORU AAGT OPE-  
OMWY OEPAT?

8 TG-S4T LYG VPLTAT, DZ  
BO OSMI SMOM, HA ORU AD DZAGT-  
OME OGRMA RGA?

9 HIR0Z AD SCGRWAT YG TG-  
OMI, OPR OSMOMI OSMOM-  
FRT, SO-JMZ HIR0A:

10 DIBW DHEOM OWO-JSWOMAT  
OELVTEWOMT; HAW DFB, FTZ DS-Q  
DYLVA.

11 DFBZ OSMI, DZ AD QM4 OLU-  
VPLW OGR FRT, OAWO-A EOMP-  
TAT DFBT BO QMOM OELMOM IY, ORU  
D44M DOLYRA, SGAM TOMEAT HIR-  
0, DOLYRA, DZ OSMOM AD DS-Q DYL-  
VAH IYOM.

12 OSMOMA WZ DZC HEMAT, HSM  
DYZ; DOLYRA AGOM SBLAT.

13 DS-Q DYLVA TO JEMAT, IL  
JSMOM ORU SO3WI OEGOMWVAT  
OM-4T, SLOMOMRYH OGMHAT, AD QM4T,  
OAWO-A OMVSY IYOM.

14 TCE4T AD DASZ JMO-R OMOM  
OC KEGT OLOM RDSW-FRT; OHSZ O-  
OMR DOLUWJAT, RWI TRELJ

H4T; YGZ OGR RWI OLSOMPOM  
DHEWVA L4T.

15 DZ OSMOM JEMAT SEGOMZPOM JRM-  
OMS OHSOMAT: DZ EGOMOMVA OPE-  
VOMR SHO-KLTSOMT.

16 HEBOM YGZ DZOMT, DZ AD QM4T,  
OELWY HIR0 OGYMIR, DZ LOMI HIR-  
OELTSOMY; ORUZ TG OSMOM OSMOMS Q-  
WI OPLA.

17 OVAG-AZ AD HCGM4T, YG HU-  
LH2E0 TE4T OJWOMI LAGVAT, IL O-  
OBRI APL4T.

18 YGZ TG OJIGS1G.I OPMOM, AD  
QM4T, GLO-A W3HOMY SV LSTOMP  
DPMOMY HIR0 EH0 DYGOMA?

19 HUZ AD QM4T, SVZ GLO-A  
TE4T OSMOM; IL YG OLO-A IY, HAW OGR  
[OMY] OAWO-A.

20 ASWOT OPLACAT, LOMI GEMOMY,  
LOMI GLQY, LOMI GZOMY, LOMI S-  
OMY G4FWOMY, S4WOMSOMI GYL, DZ  
Gly.

21 ADZ QM4T, ORU AD HIR0 IT-  
OMR HIR0GOMAT.

22 HUZ ORU AD OSMOM, AD QM4-  
T, OSMY DB GMW: HSI GOI GOSFO,  
DZ OPR TGOMOMY LOMOM, S4WOMZ  
OGPMI JEGOMI: DZ DB OYOMGOMT.

23 ORUZ OSMOM OGM OPR OLO-MT;  
OPLATGZK F4T.

24 HUZ OVOMR OPA OLO-MT, AD  
QM4T, HSI DOLATG JMT OAWO-A  
OPLA OHEOMAT.

25 OC D44T HIR0 IY SLOMOM  
OELMOMAT, RASW OSMOM OPLAT  
OPLA OPMOM.

26 OSMOMAZ AD QM4T, SAMOM  
S4WOMSOMI?

27 ADZ QM4T, BO TEGOMAT HIR-  
0 IY, ORU OSMOM OAWO-A.

28 OSMOM Z AD QM4T, EHGOMI HSM  
VYOM, DZ TCMOMOM.

29 ADZ HSOMAT, OVAG-AZ AD  
HCGM4T, IL YG JSMOM IY OSMOMT,  
DZ JSMOM, DZ DOLOM, DZ OPLAT,  
DZ JSM, OAWO-A OPLAT OLOMOM-

WOMA;

30 ASAYZ TGOMI OC TSM OGM  
HIR0 H4T LAM FRT, OPLACBOMIZ

hōpawōt, Dfōtliay hi-re ehō.

31 ¶ eawz esōt wws tōhō, Df AD hsw4st, EhGw̄t hMbfh oisA, Df hsi dōvōtōy ozw̄t bō oōfīt dīt zp̄tē eaw̄t tōfēl.

32 Jētētōt̄sz bō vlfhāt̄, Df tsh̄pt̄wh, Df oēst̄t̄.i o-t̄tēl̄, Df vts̄fēt̄.

33 Df leḡt̄ph̄, Df leḡt̄: ktaz t̄ v̄dēt̄h.

34 Df ic ḡzpt̄ h̄t̄, eaw̄ ad: Df q̄sr p̄eswāt̄, Df ic hsw̄t̄ tḡ-ai t̄q̄t̄.

35 Ladz q̄p̄wāt̄, eaw̄ t̄pa eis̄m̄t̄, yḡ tḡ-ai j̄k̄o d̄s̄t̄ o-zḡt̄ oōf̄ dsw̄t̄.

36 ōt̄s̄o-z ōh̄c̄a dh̄ḡe, ōm̄t̄i ō-t̄v̄l̄et̄.

37 Eḡzat̄z h̄t̄ ōf̄ra ra s̄ḡet̄.

38 ōm̄t̄i ad q̄s̄t̄, h̄t̄, s̄o ḡv̄t̄ x̄v̄v̄y.

39 teaz d̄ay ēḡeāt̄, rw̄s̄ ōs̄i [ec̄4t̄]: d̄4z ōc̄w̄t̄ t̄st̄ ōs̄m̄-at̄, s̄o ḡv̄t̄ x̄v̄v̄y, [d̄īt̄.]

40 h̄t̄z ōf̄n̄w̄t̄, Df ōl̄t̄ d̄s̄-x̄p̄t̄: eiz ōm̄t̄ ōf̄n̄t̄,

41 ad q̄s̄t̄, sv̄ ḡsp̄t̄ eb̄l̄t̄. adz q̄s̄t̄, geoḡa eyac̄t̄ h̄t̄sh̄.

42 h̄t̄z ad q̄s̄t̄ īḡac̄t̄ ōh̄-r̄t̄: kac̄r̄ ḡs̄t̄.

43 ȳw̄z t̄b̄t̄ eḡac̄t̄ q̄p̄w̄-at̄, ōr̄t̄z̄z ōl̄w̄a s̄q̄w̄t̄: h̄t̄z bō ōh̄a a ōq̄w̄w̄l̄ ōl̄w̄a.

### The General Epistle of Jude.

J U D E : A N E W T E S T A M E N T .

1 [DB] j̄l̄ h̄t̄ s̄ḡt̄ dyo-l̄t̄, Df leh̄ kāt̄l̄o-c̄, ōl̄w̄a d̄s̄p̄t̄ t̄j̄-t̄, Df h̄t̄ s̄ḡt̄ t̄h̄t̄haw̄a, Df R̄h̄t̄o-t̄, t̄s̄t̄w̄t̄.

2 ōl̄v̄t̄i īr̄, Df ō-c̄v̄a c̄t̄, Df d̄l̄t̄i īr̄ R̄h̄t̄w̄t̄p̄a ōs̄p̄t̄.

3 t̄c̄t̄t̄, h̄t̄: ēs̄p̄t̄ īr̄ d̄s̄t̄-b̄o-t̄s̄t̄w̄t̄ h̄t̄īt̄ ōp̄t̄s̄t̄v̄a h̄t̄-t̄s̄t̄, eaw̄t̄ d̄4 t̄c̄s̄t̄w̄t̄ h̄t̄-t̄s̄t̄, t̄c̄s̄t̄īt̄ ōp̄t̄v̄t̄ tḡr̄-ai aac̄t̄ īr̄ ōt̄l̄o-īt̄h̄t̄a q̄a- h̄t̄ry.

4 ȳḡz tḡ-t̄īt̄ h̄gv̄t̄r̄o h̄t̄b̄q̄, eaw̄ r̄a s̄ḡw̄ s̄p̄t̄t̄t̄l̄a īt̄ h̄t̄b̄q̄, eaw̄ ad ōl̄t̄p̄t̄īt̄, eaw̄ ōl̄w̄a h̄s̄o-t̄t̄, eaw̄ t̄s̄l̄w̄a ēs̄l̄a ēl̄v̄t̄īt̄ h̄t̄, h̄t̄s̄t̄v̄a īt̄b̄t̄-s̄t̄ ēh̄t̄l̄a ḡt̄īt̄, [Df] ōt̄l̄a ōḡr̄a ḡt̄o ōl̄w̄a, Df t̄s̄t̄f̄ ō-ōf̄a h̄t̄ s̄ḡt̄.

5 eaw̄z tḡ-t̄īt̄ ōc̄t̄o-t̄īt̄wh, h̄-h̄s̄w̄t̄y h̄z̄o, eaw̄ h̄f̄t̄ t̄v̄j̄-t̄t̄, b̄o, h̄t̄s̄t̄w̄a q̄z̄a-t̄o-īt̄.

6 Df d̄h̄t̄ t̄s̄t̄ h̄t̄b̄t̄s̄t̄ q̄h̄t̄haw̄o-ōt̄, ō-r̄v̄t̄ ōv̄t̄t̄a j̄l̄-ōt̄, eaw̄ j̄l̄e s̄t̄haw̄o, j̄l̄y h̄t̄-t̄ j̄l̄s̄t̄t̄ aec̄t̄t̄a, eaw̄ t̄s̄w̄-ōt̄ ōa-ḡt̄ s̄q̄w̄a t̄s̄ t̄t̄.

7 Df f̄t̄, Df āt̄, Df ēḡs̄o-ōt̄ s̄s̄s̄t̄, ōt̄s̄t̄ j̄s̄o-t̄a āt̄ ōs̄f̄t̄ j̄l̄t̄īt̄ īt̄, Df ōh̄t̄l̄ōt̄ d̄h̄t̄t̄ h̄t̄-t̄īt̄, eaw̄ d̄t̄s̄t̄w̄a eaw̄ h̄t̄-h̄t̄l̄a ēv̄y h̄t̄r̄o d̄h̄-ōl̄y q̄o-a h̄t̄y.

8 Df ōeaw̄ ad ōf̄ d̄s̄t̄v̄t̄īt̄, ōt̄s̄t̄t̄ s̄t̄o ōō-t̄, j̄t̄e-a t̄t̄īt̄ d̄h̄l̄-t̄, h̄t̄l̄w̄a īēh̄p̄a.

9 d̄4z s̄ȳt̄ d̄h̄-ōt̄a d̄t̄b̄, Df ȳḡt̄r̄a, ōb̄ Df q̄d̄ j̄h̄t̄-t̄īt̄, īt̄ t̄s̄t̄t̄īt̄ s̄t̄a-t̄v̄t̄ īt̄-ōt̄, adw̄s̄t̄īt̄ q̄w̄t̄, h̄t̄ ōḡs̄y.

10 Adȳ ōf̄ d̄h̄p̄ eaw̄ h̄s̄w̄a-ēt̄: tḡ-t̄īt̄h̄īt̄ d̄h̄s̄w̄t̄ d̄4 ōh̄s̄-w̄a-īt̄ īs̄l̄w̄a h̄t̄, eaw̄ ōȳ īt̄d̄-īt̄, eaw̄ ad d̄ō-īt̄e d̄h̄s̄t̄ ōt̄t̄-t̄ōt̄, ōō-īt̄.

11 ōt̄s̄t̄ tḡ-t̄īt̄! h̄s̄z ōḡr̄ sh̄t̄s̄t̄, Df ōw̄h̄ ōf̄t̄t̄w̄ōt̄ ḡt̄w̄-a t̄s̄t̄ s̄t̄h̄c̄, h̄s̄b̄r̄īt̄ ōs̄t̄t̄e ō-j̄p̄t̄v̄w̄ō, Df ad ōa-l̄p̄r̄a sh̄t̄-t̄ōt̄.

12 eaw̄ ad [ōf̄] j̄l̄ḡ t̄s̄t̄ [d̄l̄-īt̄], īr̄ s̄ḡt̄t̄t̄s̄t̄et̄ ḡt̄w̄-t̄at̄, h̄t̄s̄t̄t̄e ḡt̄s̄t̄t̄-t̄at̄: [eaw̄-ōt̄s̄t̄] s̄ḡȳt̄ d̄4 h̄s̄l̄w̄ōt̄ īt̄-ōt̄, ōz̄d̄ h̄t̄b̄t̄w̄v̄t̄; s̄t̄et̄ t̄t̄s̄t̄e h̄t̄p̄a-t̄, ēl̄t̄a h̄t̄r̄o, w̄f̄ t̄ḡc̄j̄īt̄ ōt̄e-za, Df īt̄ōs̄p̄t̄.

13 d̄ōm̄a ōḡa t̄f̄s̄t̄w̄t̄: ōō-ōs̄t̄t̄ īt̄s̄t̄t̄ s̄t̄h̄q̄ōt̄ōs̄, z̄-t̄b̄ ōs̄t̄t̄, eaw̄ t̄s̄t̄l̄a-īt̄ h̄t̄, j̄l̄e ēs̄t̄c̄ īr̄ d̄p̄t̄t̄īt̄ h̄t̄r̄.

14 DC ӨСМ\* ТЕY ДТО PP SPWYUЛ  
ӨСГА, ӨСУ АД [TG-ӨЛСЛА] ОУГ-  
ИАТ, АД ИКМ4Т EHГАМ АГА GT4АИ,  
ОЕТРВРА ЙЛ ОУЛО-А ЛАЛПА,

15 HSJ VTLATLPP, DC HSJ OJLW-  
CA HSJIGM0 OJLSPB, EHFR HVTEA-  
PP HSJ OJL 90M1AT, ӨСУ OJLWCA  
ӨНӨЗӨӨЕ ИР JH-QOЛСЛ2А FRT. DC  
HSJ EESTLULY OJLCHRT OJLWCA HS-  
ELM0, ӨСУ ЗЕГСАДЕТ.

16 ӨСУ АД DHVW&LУ, DC ATGJL  
DVL4A, OJL-R OJLHIE T20M1A;  
DHFLZ DC-OJL OJGA R4AGT DHCHI-  
RAT; ВО LHL4A MSLAT, JEGLA OJL-  
WTA [OJL4FT.]

17 HSJ VHL TG-РГТ, TGO-TOMI SG-  
W TG-Л0 СУ, TSTPS OEGGA HS  
SGALM JCLP.

18 ӨСУ АД HHL4A-QY, OJL OJL-  
ATLAI L4A DHLPTJLAY MSH, ӨСУ  
OJL-R OJL OJLHIE T20M1A.

19 ӨСУУН АД OJL-R GELLEJOF,  
OJLSP OJL-QJLIE T20M1A, DLO-V QL-  
W.

20 HSJ VHL TG-РГТ, S4WAGT TK-  
AGR TG-Л0 SVSOMA, DC S4WAGT DL-  
O-V TG-Л0ЛА TGLVLTJLAEET,

21 OJLQJL4A-OJL OJLWCA R4FGT-  
RT, TSTZPOM TSTPS OEGGA HS  
SGALM OJLWCA FRT, DC DFLLIAY  
HPLR ELS.

22 TSTPS HSJ VHL, DC JLG-  
O-V HSJPLA;

23 TSTPS HSJ VHL HSJ VHL FRT,  
DHLA S4W HSJPLA; DC JLG-O-V HSJ  
HSJPLA, OJLSP HSJ VHL.

24 ӨСУУ 31M\* JF-HO-TOMI HPLR  
HSJPLA VHL HSJ, DC OJLSP S4WAGT  
FRT TEAP S4W HSJ VHL HSJPLA, ӨСЛ  
HPLR, OJL TG-РГТ,

25 ӨСУ OJL-RAGT DSWHT HSJ OJLW-  
CA TУS-ЛРУ, OJLSP HSJPLA S4W-  
AGT FRT, DC OEGGA FRT, DC OJL-  
WAGT FRT, DC ӨСУ OJLSP, AA FRT,  
DC ӨСМ\* DFLLIAY HPLR. ӨСУ 31M  
HSJPLA.

ӨСУ HSJ VHL OJL TG-РГТ, ӨСГ  
DVW&LУАТ; ӨСУУ TG-Л0 OJLQ  
WPLA PDSJBRP.

### Peter Parley's Universal History.

R E A Q F A W H V A O Z P O Y .

D O V - A T X L I V .

HEST DLA DSHPP FRT, DHEEЛ-  
RJ IR-4T TAKHР SVRT ӨГН. D4Z  
ХЛСР АДЛТСВО- АДАМ 90СТ, T4d-  
АЛСР HEST; 4ФД DC DFLHD HSVI —  
DH AD ӨСУ TG-Л0 SVI THFР LVD  
JSS6 TIP OSGAVT, S4JST L4G6J  
D4YSHP-РНР HSJ OJL-SIT, TFSR OJLW-  
CA TAKHР D4 DFLHD ХЛСР DLO-LA-  
M1 FRT, OJL-ГИГЛАМ 90СУ, DС D-  
ФД SVI. TEA 90СЛУЛФЧТ, DC  
OJLWCA HSJ.

TAKHР FRT, TIP AD ӨСУ, E8 SVR  
ӨГН FRT RJ. ӨГН Z OJL-SIT DFL-  
HAT DFB OEGGA IR-4T, HS OJL-SIT  
OJL JG-РГТ FFLZ0. А9 FRT KDM-  
AМ 90СУB OEGGA F-4T DFLHD, ӨСУ  
DFB, OJLWCA.

OJLW TG-БРЛА TJO-LA HPLR  
TAKHР DLA HSJPLA HSJPLA.

S4WJ Y40-SVRT, ӨСУ S4WAGT HS-  
TT, DC OJGA S4WAGT F-4T, DC OJGA  
RE GLAHT LSFT AДZЛР ӨСУ; L4G  
EGUWNOA S4W HSJPLA, DFLH DFLH  
HSJPLA, DC L TFLC-ОJL-SIT HSJ  
F-4T. HSJ DFLH DFLH G-0-WO EG-EGW-  
ОАД DC EС-ОJL-SIT F-4T.

OJL-EGG-А ZJLp HSJPLA ӨГН  
HSJPLA S4W HSJPLA; TIP S4W OJL-  
EGG-А ZJLp HSJPLA F-4T ӨГН EH HSJ,  
HSJPLA F-4T OJL-EGG-А; TG-Л0 HSJ  
ZJLp OEGGA OJL-EGG-А, DFLH AD OJL-  
EGG-А HSJPLA, OJL-EGG-А OEGGA  
OJL-EGG-А; DFLH HSJ OEGGA OJL-EGG-  
А, HSJPLA, HSJPLA HSJPLA HSJPLA  
HSJPLA HSJPLA HSJPLA HSJPLA.

TAKHР DLA DZAG-А HSJPLA F-4T DFLH  
ZJLp HSJPLA, S4W HSJPLA OJL-  
EGG-А, ZJLp OEGGA; HSJPLA HSJPLA  
HSJPLA HSJPLA HSJPLA HSJPLA HSJPLA  
HSJPLA HSJPLA HSJPLA HSJPLA HSJPLA.

TFLH DLA DFLHD SVI, DC A9  
FRT ZJLp F-4T HSJPLA. D4Z 90С-  
АЛ DFLH DFLH EG-EGW-ОАД DLO-T-



О С Т Е В А І 1816, Р А И С С & О Ф Р А В Л А Т. О Н Т В А Л А Д И У Т І Б А, О Г Г А Л И Г М А Н Н И, П О Л Т Р В А І 4 О Ф Г Г А Р А З Г А І Я В Т М, А Д Е Г Г Р О С Т О С А Г Г З К О П Е Р Н Е А Д О А Г Р А И С Д А, И Н И С Т О Р А В В А Т, Е О Б Й Т Г Е Г Е Р Н Е А Д О А Г Г А І А Г Т. Р А И С Д А, И Н О Г Г А С Т В А Л А С Т В А, И Н О Г Г А С Т В А Л А С Т В А.

О С Т Е В А І 1830 ДИ-  
С П А Ш О Н А О Г Г А Л И Г М А Н Н И Р А И С Д А С Н И-  
З А Г Т Л Е С Д А В А, Д С А О В А Л Д А С Т Г Е Р Н Е  
Ф З О А І Я В Т М Л Е Б С Н Т В А Л С Н Т В А З -  
А Т. О Ф Е Л О О Р З С С Г Т, Р А И С, А Д  
П Р Д 4 Д И С Т В А Н А О Ф Т В Е С Е П А.

## Д О В Г Т X L V I .

Д Б 4\* Д И Е О Р А М О З Р А Й

О С И С И И Е О Р Т Д И Е О Р А М О З Р А Й  
О Т С П С О З Р А Й О Р У, С П Е М И С У, О Г И  
Д А А С А П А С И О З Р А Й А Г А В И В Т,  
О Р У З О И С Т Р В А Т Л С П С Е Г А З П А А  
Г А В И В А Т О Ф О С О Р В О С И С В А Г Т.

Р А О Р О Г Д И Е О Р А М О З Р А Й О Р Т  
И А С О З А Г И Р А Г Т О Г И Д З Г Г П И Т.  
Д З Ж П Т А Р О Г А Р О А В А Г Т, С И А В З  
О Г И С А Г Т, С А Г Г А В И Р К О И Р Т, А Г  
А М Д И З Р О Е Т О Г И Д З Г Г П И Т. Д З Ж  
А Д Е Т А Р О Г С Г А Р О Г А С Д З Г Г Г А Д А  
& В О О З А Г А І О Р У И З Б У Р Т. Д И Г Т  
З К Т О Д С О У Е Т И И С И С А Г Т.

А Г А Р З, Т В О С Г И С Т Д И Е О Р А М О  
Д А О Т В О Л Е В Н 4 Г Т И Л И А Й И С О, Д 4 З  
И И А И Т И И О Д Е И С Т: Р А Г З Й З  
В О А И У, Д И А Т А И Т А Г А Р Д А И У А  
О Л С У В О Г И О И С Г А, У Р А П Т  
Д Е И Л Д Е И С Т С З В А Г Т.

О С О А В Д А И У Й Д А О И С А Т, В Р А  
Т Г Г А Й Т В О С И А О Р У Й Д 4 В О Г А Г И  
Д И С С Е С, Д С Д И Р В. Д 4 З О С Т Г О С А  
П Р О З Р П, В О Я О А Д, У А В Т В О С А  
Т Г О А, Д З О С А Л И П И Р О Т Д А О Т Д  
Д И С С Е Т И И А И З О С А Л У Й О С У Й И  
И Р Т И И С С А Л У Й А Г Т Л Е В Н 4 Г Т.

Л Е А Р И З Д Е И С Т, Л О Г В, Й У А,  
А Г И Р З И С А С.

А Д З В О Я О А Д, О Г А О П С А Й Г Т Л Е С  
Л Е С А И С Т О Л И З А Г Т, (О И С А Г  
А Г А С И А Р А С С И.) О Г Г А Й Л Е С Д  
И У, Т С О Л Е У Я И С Т Д О, И И З С О, И И  
А У Р Б У З, Т С О З Р А И У Й Д А И Т.

Л А В З О Г Г А Я О А Д В О Л Е С Д А,

Л О В А, О Г Г А О Т, О Г А И И Т О Б Е  
Л А С С И Т Т Й В Л Е С А. О Г Г А Д Е Г А М У  
Р Т Л Е С А С И Т, Л Е Б Г И Т О Г О И А  
З И Д О А И С Т, Д 4 С И З О Л Д У С Г Т А Т,  
Д И С А И И С А И Д Д И Г О С А И А И С Т  
Д С О Г А И А И С Т Д И Б Е С И Т.

О Г А Й Д Е Г А С С А И С, В О Я О А Д,  
Л А И З В И В И Д А И Д 3 В В А И - С О А И С  
И А, И А А И Т Г Г А И С А И В Г А И  
А У С И Т, Д Е Л М О Г Р Р П С О Л, Т Г З С И А  
Т Е Г Г О Р А А И С А И Д И Г Р П Д А И,  
И И С А И С А И Д И Г Р П Д А И.

А Г А Й У Й О С А В О Л Е Г Г У О С  
О Р С В И Д С С П Т, А А П Р Д И Е О Р А М  
Д С З О С Т Т С Т О Г А И С И С В А Г Т.  
А А П Р  
С П О Г В О З М Г Г & О Г А И С Т О Г И Д 4 З  
О С И С И И Е О Р Т О З Р А Й И Р С В Г Г А  
И Т, Д С В О И С О А И С И С В А Г Т  
И С И С В А Д И С С П Т П Р Д И  
Д И Е О Р А М О З Р А Й И С В А Д И С С А Т  
Д О С А И С Г О Т О Г И Д И С С П Т.

О Г И А Й З А Г О Г Р О С С & О У С С В И  
И И С С В И С С О, И Д В О С И Е О Г И С А  
Г Т, Д И В И В И О С И С, Д Б Е О Д И Г И С  
И А, П Т З Д И В И Б А Д С С И П, О С У  
А Д (Д С А И) О Г И Д Я В Т П А Г Т.  
О Г А В С Т О С А И У Й 1827 О З Р А Й  
Д И С, К Т Й О Б А И С А И С С О Й И В Г  
С Г О Т О Г И С С П Т П Р О Г И С С О.

Л Е А В З И А В Т С С А И С А И З  
С О А И С, И С У Т А И С С О, Д С С П Ф А И С  
С С О, О Г Т С О М О С У, Д С И И Г И С  
И А И С С А И С С О Й И С С О П Г И С С О, О С  
У С С Т И С Т И С А И И С С А В Т, Е Г С О С  
& Т И А М А Г А Й И С С О, О С А И У Й О Л Е  
Д А О И С А И В А З Г В С В И С.

Д А О Т С С П Е Т А И О С Г А И С Т О Г И  
Д И У И С, Д И С А И, Д И Д З Г Г Г А И Р Д  
И Е О Р А М О З Р А Й. А Г А Г З Д А И Д И С  
О Г Г А И С С П Т П Р Т. Д 4 З О Г А  
П С Т Е Г Г О Р А А И С С А И У Й 1806 А Д З  
С С & О Г И С С П Т П Р Т. О С У Е И С В И

## Д О В Г Т X L V I I .

Д И Е О Р Т И И Г И С Т О С С П Е В О З Р А Й .

О С А Г Г Д С А И И Р О З Р А Й И Р  
О С С О С, Д С С П Д И Е О Р А М О З Р А Й, И С О П . И С  
В . И И И С Т.

RAGT ALTHOF, DEW<sup>o</sup> 618W010 hE4  
BO, ALTEPIRY E4T, LEPPIRE 1009  
JHEVQ-A; OAYZ AD HLELRAJ & EGH-  
THZB4C, OAYZ AD JELORVVO-RAGT O-L  
EGE6C, JOLERPIRY QEWOWT, LEH-  
GOM<sup>o</sup> BO DIA & RGA.

WEF<sup>o</sup> JEMB<sup>o</sup> TAAT, OGAW<sup>o</sup> OAY  
AD BO 189P.I DHZWIVAN; DZSF  
DHESI-EAR<sup>o</sup> S8FETAP FR, IEG<sup>o</sup> OLU-  
ZAY, LHA4FT OHEOGTA DHEEI-E-  
R<sup>o</sup> AEGHIO-JI SHD& DHEEI JHEV-  
O-A LOCA; TBSH<sup>o</sup> D10 DHESSEBET  
IEG<sup>o</sup>; JHEP<sup>o</sup> DOLZUW<sup>o</sup> RPT; Df & H-  
WVJS DFESEBV<sup>o</sup> DHEA LHSAT<sup>o</sup> S8&  
OHIZ OHISO-A LIBEART Df LOAOA-L-  
EHT.

DHEEZ OATG<sup>o</sup> THELA<sup>o</sup> SACR  
AL-SAOER<sup>o</sup> Df Lw<sup>o</sup> WFL EGHACD<sup>o</sup>  
HFR<sup>o</sup> SHU OHSAT<sup>o</sup> RPT, HGA SIE-  
BARD<sup>o</sup> OHLAOGA, OOCZ HFR OG M<sup>o</sup>  
DAG SIEETELOH<sup>o</sup>, Df IGY OERAT-  
RPT, Df EAYRUV<sup>o</sup> HSC-OSET OGW-  
O-A DYL<sup>o</sup> QEFUW<sup>o</sup> RPT. HSR DHYU-  
KE OAYZ O-ASPRVAK<sup>o</sup> OPO-RW<sup>o</sup> DOL-  
W<sup>o</sup> DOLCEBET<sup>o</sup>, Df OPO-RW<sup>o</sup> DOLAPT  
OEW<sup>o</sup> QEFUW<sup>o</sup> O-ASPRVAK<sup>o</sup>.

O-ASPRVRA AD DHEEI SAI-R JHE-  
VY<sup>o</sup>, Df TBSH GAI TAH<sup>o</sup>, Df  
GTRR<sup>o</sup> OAY, AD IEG<sup>o</sup> JHEBW<sup>o</sup>  
FR SHFR SIEEBE<sup>o</sup> Df SZV IHE-  
A & JHEO-A, AD FR TSH<sup>o</sup>, DEW<sup>o</sup> O-  
HMC<sup>o</sup> O-ASPRVAK<sup>o</sup> RPT. LHER-  
EHT. ADAYH HSZJAE OATG<sup>o</sup> HKE-  
A, O-ASPRVVO JSET SHSVIR DH TS&  
DZSF RPT. Df DSFETAP DZSF  
JAI SCOGART, S8FETAP TOJD  
SVIT.

Dhoyu<sup>o</sup> (OAWO-A) JEGA DIA<sup>o</sup>,  
LHPPIRY FR, OHO-VW<sup>o</sup> RPT, Df L-  
HPIRE<sup>o</sup>. O-ASPRVAK<sup>o</sup> 1492, RPT  
OAY Dhore<sup>o</sup>; TJOEW OAY JVUT<sup>o</sup>  
S8E0-WLT ZR<sup>o</sup> DSAI, JSEPA DHZ-  
AET; DHYPL<sup>o</sup> OAY O8E8T<sup>o</sup> RPT  
O-ASPRVAK<sup>o</sup> 1563 OAY O-ASPRVAK<sup>o</sup>  
AD FR TSH<sup>o</sup> OAY QEFUW<sup>o</sup> RPT BO J-  
AYU BO ASZVAK<sup>o</sup> JSEPA, JAPAI J-  
EGM<sup>o</sup> SZPO-Y, OAYZ O-ASPRVAK<sup>o</sup>  
AD FR QEFUW<sup>o</sup> LHSAT.

## D E V A T X L V I I I .

GULR DH IFAW, OZKAY ATZ<sup>o</sup>  
P0LHAAJ OAT<sup>o</sup> FR QEWOWT. DHES-  
ESEBET<sup>o</sup> RPT. HLA<sup>o</sup> AD HLGSEW<sup>o</sup>  
OAYZ RBD OPHIAT QEWOWH<sup>o</sup> AT<sup>o</sup>  
AT: OAYZ GAI AGT QEFUW<sup>o</sup> SHAZET  
LAI OAY; OAT<sup>o</sup> AD DH IFAW<sup>o</sup> IHSQ<sup>o</sup>-  
S8FET.

SEG<sup>o</sup> O8JL<sup>o</sup> OMCT TGZL<sup>o</sup> RPT.

THP<sup>o</sup> STLZC HACHTH S8LWS

0th,	2188
HV <sup>o</sup> DFB OEOG <sup>o</sup> GSIGA E4	1678
THP <sup>o</sup> ,	1678
Df DOPVAT RQH <sup>o</sup> , JESLGA	1518
RQH <sup>o</sup> SEVRT,	1563
DHUP <sup>o</sup> JSEPA LHZJAE O-PO-A,	1574
S8L OSEBOL <sup>o</sup> & DHES <sup>o</sup> , (AWO) LAM <sup>o</sup> RPT HSSJ44 THP <sup>o</sup> ,	1898
DHUP <sup>o</sup> RA D8SSEBET, DHQH <sup>o</sup>	
IHSQ <sup>o</sup> THP <sup>o</sup> ,	1801
AW <sup>o</sup> SVI HSSJ44T DHQH R <sup>o</sup>	1803
D8SSEBET <sup>o</sup> HGA,	1803
DHUP <sup>o</sup> IHSQ <sup>o</sup> R <sup>o</sup> DHES OHS <sup>o</sup> ,	
SHR <sup>o</sup> OSY EJ SVIT,	1806
IEG <sup>o</sup> D8SSEBET JES <sup>o</sup> JVTO <sup>o</sup> , H- 41Y4T RQH <sup>o</sup> ,	1815
RQH <sup>o</sup> JVTO OEOG <sup>o</sup> DHYPL <sup>o</sup>	
RA JSEW <sup>o</sup> RQH <sup>o</sup> ,	1815
TBL JSEH <sup>o</sup> JSHY <sup>o</sup> THP <sup>o</sup> ,	1491
HHTP H84 <sup>o</sup> Y4 THP <sup>o</sup> ,	515
HTEL JSEW <sup>o</sup> JTH <sup>o</sup> ,	520
RPU HS4AY <sup>o</sup> THP <sup>o</sup> ,	333
JAT <sup>o</sup> OSH <sup>o</sup> ,	30
SEG <sup>o</sup> O8JL TGZL <sup>o</sup> HAI JAJ <sup>o</sup> QEF- UW <sup>o</sup> RPT,	
THP <sup>o</sup> DIA EGH4AY <sup>o</sup> , 48h	
DIA, RQH <sup>o</sup> OHSAT,	170
OHMY JESLGA QFWAT,	944
WLY JEW <sup>o</sup> , O-PO-A LHZJAE	1250
JSEPA, THP <sup>o</sup> EGH4AY <sup>o</sup> , DHES <sup>o</sup> ,	1492
DS4T HTP JVTO (DHEEI-EAR <sup>o</sup> )	1517
HESV <sup>o</sup> JHES, RQH <sup>o</sup> SVI DS4T F50-J D8SSE-	1827
ET JTFOP <sup>o</sup> ,	1830

## D E V A T X L I X .

TGZL<sup>o</sup> SVI, KTL D8S<sup>o</sup> O8D<sup>o</sup> R64



